



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
 107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0651538	1		Gelenkkopf	swivel head	tête articulée
2	0648063	1		Kontermutter	nut	écrou
3	0497398	4		Schraube	screw	vis
4	0660440	1		Deckel	cover	couvercle
5	0651539	1	V, R	Mantelring kpl.	mould hoop cpl.	cercled de moule cpl.
6	0651537	1		Buchse	bush	douille
7	0648409	1	V, R	Nutring	lip seal	joint
8	0653209	1	V, R	O-Ring	o-ring	joint torique
9	0660441	1		Scheibe	washer	rondelle
10	0660439	1		Kolbenstange	piston rod	tige de piston
11	0660443	2	V, R	Nutring	lip seal	joint
12	0660447	1	V, R	Führungsband	guide ring	bague de guidage
13	0660442	1		Klemmring	clamping ring	bague de serrage
14	0660445	1		Ventilschraube	valve screw	vis de soupape
15	0657690	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
16	0660942	1		Dichtung	gasket	joint
17	0664238	1	V, R	O-Ring	o-ring	joint torique
18	0660436	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
19	0660438	1	V	Kugelführung	ball guide	guitage de bille
20	0638053	2	V, R	Kugel	ball	bille
21	0660467	2	V, R	O-Ring	o-ring	joint torique
22	0660446	2	V, R	Ventilplatte	valve plate	plateau de soupape
23	0660468	1		Mutter	nut	écrou
24	0664239	1	V, R	O-Ring	o-ring	joint torique
25	0660449	1		Gehäuse	housing	caracasse
26	0649808	1	V	Gelenklager	slide bearing	palier lisse
27	0658108	1		Stopfen	plug	bouchon
28	0660466	2	V, R	O-Ring	o-ring	joint torique
29	0650924	2		Zylinderstift	cylinder pin	goupille cylindrique
30	0662337	1		Stopfen	plug	bouchon
31	0660835	1		Schraube	screw	vis
32	0660437	1		Gehäuse	housing	logement
33	0657465	1	V	Kugelführung	ball guide	guitage de bille
34	0649594	1		Stopfen	plug	bouchon

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0662412			Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / leger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[F]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séperateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com